

BRITISH COLUMBIA
CANADA

进出口指南



Ministry of
Jobs, Tourism
and Skills Training



BC JOBS
PLAN

卑诗省 进出口指南



Ministry of
Jobs, Tourism
and Skills Training

上网服务

本指南所列的许多资源只能通过网上获得。如果您没有自己的网络连接，请尝试到所在地区图书馆或卑诗省社区未来发展局 (Community Futures British Columbia) 办事处。想使用免费上网服务，请致电 604.289.4222，找出最就近的地点。

下列网址也提供本指南：

www.resourcecentre.gov.bc.ca/pdf/ImptExptGuideEng.pdf

若要阅览翻译版本，请浏览：

www.resourcecentre.gov.bc.ca/translations.html

卑诗小型生意服务处 (Small Business BC)

www.smallbusinessbc.ca/products-and-services/free-resources

一站式企业注册处 (OneStop Business Registry)

www.bcbusinessregistry.ca/startingabusiness.htm

目录

本指南	1
您的主要资源 — 卑诗小型生意服务处	1
创办及经营进口生意	3
创办及经营出口生意	7

本指南

扩展到全球市场对生意可能是件好事，但您和您的公司必须做好准备。将货物输入本国或出口到国外，必须遵守很多规章和条例。本指南为您介绍的信息和资源可帮助您探索充满刺激的国际贸易世界。

您的主要资源

本指南包括很多有用的资源。虽然大部分是提供有关特定主题或领域的信息，但卑诗小型生意服务处会在各方面协助卑诗省的企业家创业和发展生意。



卑诗小型生意服务处 (Small Business BC)

www.smallbusinessbc.ca

82-601 West Cordova Street

Vancouver, BC V6B 1G1

电话：604.775.5525 或 1.800.667.2272

传真：604.775.5520

电邮：askus@smallbusinessbc.ca

Twitter: @smallbusinessbc

Facebook: /smallbusinessbc

卑诗小型生意服务处向企业家提供为其生意打好稳固基础所必需的信息和指导。作为您的主要资源，卑诗小型生意服务处的服务可以帮助您了解在进出口方面您需要知道的一切，包括贸易研讨会、一对一顾问服务、商业计划书评核及网上资源。

- > **一般商业信息顾问服务：** 预约与商业顾问进行 30 分钟免费咨询，以便帮助解答您生意上的问题。
- > **商业计划书顾问服务：** 与商业计划书分析员会面，进行商业计划书评核，以便帮助您准备跟贷款人接洽，或者接受指导制订整体商业策略。
- > **市场调查顾问服务：** 预约与市场研究分析员进行一对一咨询，协助您对不同范畴进行市场研究，例如目标市场分析、行业分析和竞争性分析。
- > **询问专家：** 安排与人力资源、会计、法律、市场研究、品牌宣传、社交媒体、网站及其它方面的专业人员进行一对一咨询。
- > **进出口顾问服务：** 与贸易顾问会面，咨询有关商业规定，以及注册您的进口或出口生意。
- > **商业研讨会及网上研讨会：** 商业研讨会由本身即为小型生意业主的行业专家主持，内容充实，涉及 50 多个主题，包括进口和出口。研讨会在卑诗小型生意服务处设于温哥华的办事处举行，并且也可通过网上研讨会的方式在卑诗省各地进行。

如果希望得到卑诗小型生意服务处为卑诗省小型生意业主提供的信息、资源和活动的最新消息，请浏览：

www.smallbusinessbc.ca/community

创办及经营进口生意

本指南的这部分提供与进口有关的规管和法律问题、资金和融资、联系方式和名录等方面的信息。

卑诗小型生意服务处提供贸易教育、一对一贸易指导和公司注册，以及商业计划书评核服务，以便帮助您经营进口生意。

今天就上网 www.smallbusinessbc.ca/products-and-services/advisory-services，预约与商业顾问会面，咨询有关商业规定方面的问题，以及注册您的进口生意。

若要报名参加即将举行的有关进口业务的研讨会和网上研讨会，请浏览：www.smallbusinessbc.ca/seminars，这些会议的主题包括如何创办进口生意以至规管和执照要求。

卑诗小型生意服务处备有核对清单，提供有关如何创办进口生意的步骤说明：

> How to Import Goods into Canada (如何将货物进口到加拿大)

www.smallbusinessbc.ca/sbbcfiles/files/How_to_Import_Goods_into_Canada.pdf

> How to Register a Business for Import (如何注册进口生意)

www.smallbusinessbc.ca/sbbcfiles/files/How_to_Register_a_Business_for_Import.pdf

此外，请仔细阅读卑诗小型生意服务处的网上进口指南：

> How to Import Commercial Goods into Canada (如何将商品进口到加拿大)

www.smallbusinessbc.ca/starting-a-business/how-import-commercial-goods-canada

> Import Regulations for Small Business (小型生意的进口规例)

www.smallbusinessbc.ca/starting-a-business/import-regulations-small-business

要阅览更多由卑诗小型生意服务处提供的有关进口业务的网上文章，请浏览：www.smallbusinessbc.ca/importing
查询详情，请联络卑诗小型生意服务处，电话：604.775.5525 或 1.800.667.2272。

此外，我们也建议您浏览加拿大商业信息处 (Canada Business) 的网站：www.canadabusiness.ca

加拿大商业信息处是全国性服务点，企业家可从该处获得政府信息、意见和支持以帮助创建生意，还可以访问适用于进口商的精选政府项目、服务和常用表格。

如果您要进口货物，您必须向加拿大边境服务局 (Canada Border Services Agency，简称 CBSA) 注册。注册可通过一站式企业注册处的网站完成：www.bcbusinessregistry.ca/registrations.htm

CBSA 的网站 www.cbsa-asfc.gc.ca/import 提供专门适用于中小企业的有用工具，其中包括 *Importing: A Step-by-Step Guide (进口：简明指南)*：<http://www.cbsa-asfc.gc.ca/import/guide-eng.html>

该指南将协助您了解将商品进口到加拿大的程序。该指南旨在协助以前从未或很少从事进口业务的人士，引导他们完成必须的步骤，以符合各种法律和规定的要求。

考虑创办新的小型生意？

如果您尚不确定创办小型生意是否适合自己 — 或者仅仅想得到更多相关信息 — 请参阅我们的 **《创办小型生意指南》(Starting a Small Business Guide)**。该指南将为您解释创办小型生意的基本步骤，并告诉您要确保新生意成功，可从何处找到更多信息。该指南可于工作、旅游及技能培训厅 (Ministry of Jobs, Tourism and Skills Training) 的网站找到：www.resourcecentre.gov.bc.ca/pdf/Start_SmlBusiness.pdf 或者如想阅览翻译版本，请浏览：www.resourcecentre.gov.bc.ca/translations.html

卑诗小型生意服务处提供与商业顾问进行 30 分钟免费咨询，帮助解答您生意上的问题，并讨论如何创办生意。要安排面对面、通过电话或 Skype 的预约，请致电 604 775-5525 或 1 800 667-2272。

此外，请浏览：www.smallbusinessbc.ca/faqs，取得有关如何创办生意的最常见问题的答案。

小型生意成功故事： ÖRLING & WU

Fredrik ÖRLING 和 Julie WU 相识于英格兰。从英国移民加拿大后，他们决定创办生意，将他们珍爱的一切欧洲设计物品带到温哥华来。自 2010 年开业以来，在他们位于煤气镇 (Gastown) 的商店内所陈列的每件东西，都是这两个干劲十足的人亲自挑选的，货源来自四方八面，从比利时到日本都有。



在开业第一年期间，他们参加了卑诗小型生意服务处的几个研讨会，主要解了了进口、财务管理、会计和营销。至于给初次创业者的忠告，Wu 说：“花些时间规划您的生意，并且实实在在研究一下市场情况。去了解进口程序和产品的商品编码 (HS codes)，以及在付款前要谨慎查核单据。还务必比较运费费率，并要航运公司每年评核您的费率。”

要了解更多小型生意成功故事，请浏览：

www.smallbusinessbc.ca/around-bc

创办及经营出口生意

如果您考虑经营出口生意，卑诗小型生意服务处是您的主要资源，为您提供如何向卑诗省以外出售货物与服务的信息。它提供有关出口业务的教育、一对一贸易指导和公司注册，以及商业计划书评核服务，帮助您创办出口生意。

今天就登录网站：www.smallbusinessbc.ca/products-and-services/advisory-services，预约与商业顾问会面，咨询商业规定方面的问题，以及注册您的出口生意。

想报名参加即将举行有关出口业务的研讨会和网上研讨会，请浏览：www.smallbusinessbc.ca/seminars。研讨会可在其设于温哥华的办事处实地举行，或从卑诗省内任何地方以网上研讨的方式进行。

卑诗小型生意服务处备有有用的核对清单，提供一步一步的指南以帮助您创办及经营出口生意：

> **How to Register a Business for Export (如何注册出口生意)**

www.smallbusinessbc.ca/sbbcfiles/files/How_to_Register_a_Business_for_Export.pdf

> **How to Export Goods from Canada (如何从加拿大出口货物)**

www.smallbusinessbc.ca/sbbcfiles/files/How_to_Export_Goods_from_Canada.pdf

此外，请仔细阅读卑诗小型生意服务处的网上出口指南：

> **How to Finance Your Growing Export Business (如何为您不断发展的出口生意融资)**

www.smallbusinessbc.ca/growing-a-business/how-finance-your-growing-export-business

> **How to Export Commercial Goods into New International Markets (如何将商品出口到新国际市场)**

www.smallbusinessbc.ca/starting-a-business/how-export-commercial-goods-new-international-markets

> **How to Work with Offshore Manufacturers (如何与海外制造商合作)**

www.smallbusinessbc.ca/growing-a-business/how-work-offshore-manufacturers

想阅览更多由卑诗小型生意服务处提供的有关出口业务的网上文章，请浏览：www.smallbusinessbc.ca/export

小型生意成功故事： LOVEY'S BODY PRODUCTS

当 Marcie Weinstein Smith 研制出一种纯天然尿布清洁喷剂时，她最初并没有打算创办生意——她创制那种喷剂，只是作为妈妈，需要为自己的新生宝宝解决问题。她发现市面上每一种婴儿湿纸巾都会刺激她儿子的皮肤。这让她感到恼火。于是，她以自己的纯天然配方做试验，只用清洁和安全的原料来预防尿布疹。随着其他妈妈在公众地方看见她使用那种喷剂，并询问可在何处购买以便给自己的宝宝用，她才有了创业的想法。



Lovey's 产品系列现时包括三种产品，可在加拿大各地超过 150 间商店、通过 Amazon 等国际网上零售商、以及在 Lovey's 网站购买到。今年，Marcie 也开始通过在南非和英国的分销商，出口她的产品。不过，在跨出这一大步之前，她确保了这个决定是正确的。

Marcie 说：“在开始出口生意之前，要做调查研究，并确保真正了解自己的成本。您必须考虑运费、税项、汇率及经纪费，只仅仅举几个例子。要心中有数，知道自己的利润空间，了解出口目的地国家的规则和条例。确保自己符合规定，那么产品就不会被海关扣押！”

明年，Marcie 打算进一步扩展她的生意，在亚洲销售 Lovey's 产品。选择出口并非易事，但对她说来，这样做是正确的。

要了解更多小型生意成功故事，请浏览：
www.smallbusinessbc.ca/around-bc

我们也建议您浏览以下网站：

加拿大边境服务局 (Canada Border Services Agency)

www.cbsa-asfc.gc.ca/export/menu-eng.html

电话：1.800.461.9999

电邮：contact@cbsa.gc.ca

加拿大边境服务局 (简称 CBSA) 的网站提供一系列专门适用于中小型生意的有用工具，包括 *Exporting: A Step-by-Step Guide* (出口：分步指南)：www.cbsa-asfc.gc.ca/export/guide-eng.html，该指南解释出口规则。

加拿大食品检验局 (Canadian Food Inspection Agency)

www.inspection.gc.ca

加拿大食品检验局 (简称 CFIA) 制定进口植物、动物和食物产品方面的政策和规例，然后由加拿大边境服务局在加拿大口岸执行。要获得准确、适时的进口规定方面的信息，请使用 CFIA 的自动化进口参照系统 (Automated Import Reference System, 简称 AIRS)。只需要浏览：www.inspection.gc.ca，在搜索框中输入“AIRS”就可以。您也可致电 CFIA 全国进口中心 (National Import Centre)，电话：1-800-835-4486。

卑诗省贸易及投资网站 (Trade and Invest British Columbia)

www.britishcolumbia.ca

卑诗省贸易及投资网站和国际企业合作，帮助它们建立起与资源、技能和商业的紧密联系，这些联系使卑诗省成为吸引人来工作和投资的地方。他们在卑诗省有一支由贸易及投资专业人员组成的专责团队，另外有一个由驻中国、日本、韩国、印度、欧洲和美国的国际贸易代表组成的网络。请浏览：www.britishcolumbia.ca，了解更多有关国际贸易厅 (Ministry of International Trade) 提供给投资者、买家和出口商的服务。

加拿大出口发展局 (Export Development Canada)

www.edc.ca

电话: 1.866.283.2957

自 1944 年以来, 加拿大出口发展局 (简称 EDC) 一直协助加拿大的公司和投资者在世界各地做生意。EDC 提供市场情报, 并且通过各种财务及保险产品和服务, 支持国际销售和投资。

网上出口管理 (Export Controls Online)

www.international.gc.ca/controls-controles

电话: 1.877.808.8838

电邮: ecs.scei@international.gc.ca

网上出口管理 (简称 EXCOL) 是一个网上工具, 所创建的平台使用户可以方便地向加拿大政府递交网上申请。通过 EXCOL, 您可递交新出口许可证和证书的申请, 或要求更改现有的许可证和证书。要使用这项服务, 您必须先向加拿大外交、贸易及发展部 (Foreign Affairs, Trade and Development Canada) 的贸易管理局 (Trade Controls Bureau) 注册。要了解更多信息和获得网上表格, 请浏览 EXCOL 网站, 或致电 EXCOL 服务台, 电话: 1.877.808.8838。

卑诗商业网络 (British Columbia Business Network)

www.britishcolumbia.ca/buy/find-suppliers.aspx

卑诗商业网络是一项由卑诗省政府提供的资源, 可帮助您找出有货物和服务出售的出口商和供货商。

可迅速及方便地找到供货商, 并且更多地了解有关从卑诗省进口货物的信息。

其它贸易资源

有多项服务可以帮助您找到新的贸易机会和推广您的产品或服务。

加拿大公司潜力数据库 (Canadian Company Capabilities Database)

www.ic.gc.ca/eic/site/ccc-rec.nsf/eng/Home

电话：1.800.328.6189

请向加拿大工业部 (Industry Canada) 的加拿大公司潜力数据库 (简称 CCCD) 注册，以确保加拿大和世界各地的买家都认识您的产品和服务。该数据库有超过 60,000 间加拿大公司的简介。每月有超过 500,000 间本地及国际公司浏览该数据库，寻找加拿大的公司。您可以通过一站式企业注册处的网站：www.bcbusinessregistry.ca/registrations.htm，获得有关注册入 CCCD 的其它信息。

加拿大贸易专员服务处 (Canadian Trade Commissioner Service)

www.tradecommissioner.gc.ca

电话：1.888.306.9991

加拿大贸易专员服务处 (简称 TCS) 将会为您提供有关外国市场的实地情报和实用意见，帮助您做出更好、更适时和更符合成本效益的决定，以便能达到您的国际业务目标。他们能帮助您为进入国际市场做好准备、评估您的市场潜力、找到符合条件的联络人及解决业务问题。TCS 的服务免费提供给加拿大的公司和机构。

礼宾服务 (Concierge Service)

www.concierge.portal.gc.ca

电话：1.855.53.GUIDE (1.855.534.8433)

加拿大政府的礼宾服务协助中小型企业探索由政府提供的许多可用创新资源和支持项目。位于加拿大各地的礼宾顾问提供一对一协助，并会运用其业界经验和渊博知识，帮助引导客户找到最适合的可用创新项目和服务。这项双语的礼宾服务由加拿大国家研究委员会工业研究援助计划 (National Research Council of Canada Industrial Research Assistance Program，简称 NRC-IRAP) 与 40 多个联邦和省级伙伴合作提供。

竞争局 (Competition Bureau)

www.competitionbureau.gc.ca

电话: 1.800.348.5358

作为一个独立执法机关, 竞争局确保加拿大商业和消费者能在具竞争性和富创新精神的市场里取得成功。竞争局提供有关《消费者包装和标签法》(Consumer Packaging and Labelling Act)的信息, 该法例规定, 预先包装的消费品必须具备准确及有意义的标签信息, 帮助消费者做出知情的购买决定。

RFP 资源 (RFPSource)

www.rfpsource.ca

RFP 资源是加拿大政府提供的免费电子配对服务, 目的是协助加拿大的公司找到全球生意和合作机会。RFP 资源会把您的信息与每天收到的数以千计的机会配对, 并以电邮把符合您生意需要的机会直接发给您。

加拿大商务局 (Canadian Commercial Corporation)

www.ccc.ca

电话: 1 800 748-8191

您是否以外国政府为您的国际销售目标? 加拿大商务局 (简称 CCC) 通过政府间的合同, 帮助加拿大的公司打入加拿大以外的政府采购市场。总部设于渥太华的 CCC, 在国际贸易部长 (Minister of International Trade) 领导下, 与加拿大出口发展局和国际贸易及发展部 (Department of International Trade and Development) 合作经营。在 2012 至 2013 年间, CCC 与 210 家加拿大公司合作, 并且活跃于超过 72 个国家。

CCC 可帮助您确立并争取到下一份国际合同。详情请浏览:

www.ccc.ca

网上贸易数据网站 (Trade Data Online)

www.ic.gc.ca/eic/site/tdo-dcd.nsf/eng/Home

网上贸易数据网站 (简称 TDO) 能够按客户要求制作出有关加拿大和美国与 200 多个国家的货物贸易的报告。

您可能需要搜集国际贸易统计数字，对贸易数据进行研究或对加拿大本地市场进行分析，看看 TDO 能如何帮助您处理日常工作。

这些报告将会提供有关以下各方面的信息：

- 特定产品或行业
- 特定国家或多个国家
- 特定年份、多个年份或过去 5 至 10 年

浏览贸易数据网站，了解如何从所提供的丰富信息中获益。

加拿大的太平洋门户 (Canada's Pacific Gateway)

www.pacificgateway.gov.bc.ca

卑诗省是亚太地区贸易首选门户，拥有美洲西岸最具竞争力的供应链。卑诗省的综合及流畅的供应链包括机场、海港、铁路、公路和边境运输，把加拿大和北美市场与亚洲和世界连在一起。政府和业界合作伙伴进行了投资，增加容纳能力、消除阻塞并提高经营效率。为扩大和加强港口、铁路、公路、机场的基础建设而进行的在建项目总投资超过 \$220 亿元。在 2013 年，有关方面宣布做出额外的公营和私营投资，这些投资将增加散货和货柜运输量以及改善供应链绩效。

加拿大亚太基金会 (Asia Pacific Foundation of Canada)

www.asiapacific.ca

电话: 604.684.5986

免费长途电话: 1.800.685.7823

加拿大出口中心 (Canada Export Centre)

www.canadaexportcentre.com

电话: 604.685.7823

免费长途电话: 1.877.685.7823

加中贸易理事会 (Canada China Business Council)

www.ccbc.com

电话: 604.630.8838

加拿大外交、贸易及发展部 (Department of Foreign Affairs, Trade and Development Canada)

www.international.gc.ca

电话: 1.800.267.8376

亚太商业中心 (Asia-Pacific Business Centre)

卑诗省国际贸易厅

www.britishcolumbia.ca/global/trade-and-investment-representatives/asia-pacific-business-centre.aspx

电话: 604.660.9727

免费长途电话: 1.888.880.ASIA (2742)

电邮: asia.pacific@gov.bc.ca

加拿大西部经济多元化部 (Western Economic Diversification Canada)

www.wd.gc.ca

电话: 1.888.338.9378

卑诗小型生意服务处 (Small Business BC)

提供在卑诗省创办与发展生意所需的全面商业信息及商业计划资源

1.800.667.2272

www.smallbusinessbc.ca

一站式企业注册处 (OneStop Business Registry)

网上企业注册及更改企业地址

1.877.822.6727

www.bcbusinessregistry.ca

工作、旅游及技能培训厅

(Ministry of Jobs, Tourism and Skills Training)

小型生意处 (Small Business Branch)

提供有关省政府项目及服务的信息

Box 9822 Stn Prov Govt

Victoria, BC V8W 9N3

250.387.4699

www.gov.bc.ca/jtst

卑诗服务处 (Service BC)

遍及全省各地的政府服务代办处，服务包括商界与政府的主要往来

请致电 1.800.663.7867 (卑诗查询服务)，转接至最就近的卑诗服务处联络中心

www.servicebc.gov.bc.ca

卑诗服务柜台 (FrontCounter BC)

为本省各天然资源厅和部门的天然资源客户提供一站式服务，方便他们取得创办或扩展生意所需的资料和授权

1.877.855.3222

www.frontcounterbc.gov.bc.ca

BizPaL 商业许可证及执照 (BizPaL Business Permits and Licences)

一种网上工具，协助迅速及容易地确定办理开展商业活动所需的许可证及执照有哪些要求

bizpal@gov.bc.ca

www.bcbizpal.ca

卑诗工作网站 (WorkBC)

提供信息及资源帮助雇主招聘人手、物色合适人材及发展生意

www.workbc.ca

原住民商业服务网络 (Aboriginal Business Service Network)

为原住民企业家提供商业信息及资源

250.828.9834

www.absn.ca

妇女企业中心 (Women's Enterprise Centre)

为妇女企业家提供商业信息辅导及技术培训

1.800.643.7014

www.womensenterprise.ca

加拿大商业网络 (Canada Business Network)

加拿大政府的主要商业信息平台

1.888.576.4444

www.canadabusiness.ca

卑诗省社区未来发展局 (Community Futures British Columbia)

为卑诗省边远地区的新创办及现有生意提供商业辅导及协助

1.604.289.4222

www.communityfutures.ca

经济发展组织 (La Société de développement économique)

法语经济发展组织 (The Francophone Economic Development Organization)，增强少数族裔语言社区的活力，以及协助经济发展

1.877.732.3534

www.sdec.com

加拿大西部经济多元化部 (Western Economic Diversification Canada)

致力于加强西部创新、商业发展及社区经济发展

1.888.338.9378

www.wd.gc.ca



Ministry of
Jobs, Tourism
and Skills Training



BC JOBS
PLAN